

Reporte Anual 2011



Ciudad de Concord
Reporte Final Anual
Año Fiscal Julio 1, 2009 – Junio 30, 2010

Carta a los Residentes



Jóvenes en una clase de “Ciencias Locas” participan en un experimento

Optimismo Cauteloso

Después de años de reducciones de presupuesto, servicios y de personal, la Ciudad está a punto de entrar en un período más estable en el que el Concilio de la Ciudad pueda seguir adelante con un sentido de optimismo cauteloso. Sin embargo, mientras que líderes de la ciudad y los residentes han estado trabajando diligentemente para establecer una base sólida para el futuro, el Estado continúa presentando una amenaza de proporciones aún desconocidas para la estabilidad fiscal de la Ciudad.

Los votantes en Concord aprobaron la Medida Q en noviembre del 2010. La medida prevé un aumento de medio centavo al impuesto sobre las ventas, el mismo que quedará sin efecto en cinco años. Los ingresos adicionales proporcionarán una oportunidad para que el Concilio Municipal pase de manejar un presupuesto en crisis a adoptar un enfoque más considerado para que la Ciudad regrese a la estabilidad financiera, asumiendo que el Estado pueda balancear su presupuesto sin tomar ingresos adicionales de la Ciudad.

En noviembre, los votantes también eligieron a dos nuevos miembros del Concilio de la Ciudad, con un nuevo tercer miembro que vendrá a integrarse en febrero. Con dos titulares y tres miembros recién integrados, el Concilio tendrá la oportunidad de ver con nuevos ojos algunos temas que se hayan tratado anteriormente, y así llevar adelante el buen trabajo realizado en años anteriores.

Presentamos este informe anual a ustedes, los residentes de Concord, como parte del compromiso continuo de la Ciudad en cuanto a transparencia y responsabilidad. Para aquellos interesados en la revisión de los documentos del presupuesto de la Ciudad, por favor visiten la página web www.cityofconcord.org/citygov/finance/budget o pónganse en contacto con el Departamento de Finanzas llamando al (925) 671-3178.

Respetuosamente,
Alcalde, Concilio Municipal, Tesorero Municipal
Gerente de la Ciudad
Abogado de la Ciudad
Empleados de la Ciudad

En la portada, desde la parte superior izquierda hacia la derecha:

La Asociación de Jinetes del Condado de Contra Costa, celebrando sus 75 años, se alinea para ofrecer una guardia de color para el concierto de la Sinfónica de California celebrado el 11 de septiembre.

Los visitantes pasean por el Mercado de Productores en Todos Santos Plaza

Dos niños se divierten en uno de los programas para jóvenes de la Ciudad.

Los residentes juegan “Un Centavo por sus Pensamientos” en el taller “Viviendo Dentro de Nuestras Posibilidades” sobre las prioridades del presupuesto.



Premios y Reconocimientos

Proyecto del Año 2010: El proyecto del Cierre de la Brecha en el Sendero de la Quebrada de Galindo y la Reparación del Derrumbe en Ygnacio Valley Road recibió el premio Transporte – Proyecto del Año 2010 de la Asociación Americana de Obras Públicas del Concilio del Norte de California.

Proyecto Ambiental del Año 2010 El proyecto de Conservación de Agua de Concord recibió el premio al proyecto ambiental del año 2010 de la Asociación Americana de Obras Públicas del Concilio del Norte de California (APWA en sus siglas en inglés). La Ciudad ahorró casi 10 millones de galones de agua en el verano del 2009.

Cuidando los bosques de la comunidad Concord fue nominada una Ciudad Árbol de los Estados Unidos por la Fundación Nacional del Día del Árbol por vigésima novena vez. El premio nacional honra el compromiso de la Ciudad de Concord para con sus bosques comunitarios. El Departamento de Servicio de Parques mantiene 1,080 acres de espacio abierto y 379 acres de áreas verdes desarrolladas.

Responsabilidad Fiscal

Concord recibió el premio “Excelencia en Reporte Financiero” de la Asociación de Oficiales de Finanzas del Gobierno (GFOA en sus siglas en inglés) por el décimo octavo año consecutivo por el Reporte Anual Financiero del 30 de Junio del 2009.

Premio a Nivel Estatal sobre la Seguridad en el Tránsito

El Cabo Erick Wilson recibió un Premio a nivel Estatal sobre la Seguridad en el Tránsito por la Excelencia en la Seguridad Vial. Él fue uno de sólo 10 oficiales en California que recibieron el premio. El Departamento de Policía en Concord arrestó a casi 1,000 conductores por DUI (manejar bajo la influencia del alcohol u otras sustancias) en el año 2009.

Medida “Q” y la “Nueva Normalidad”

La Ciudad de Concord está agradecida a los votantes que aprobaron la Medida Q, en noviembre del 2010, una iniciativa de votación que prevé un aumento de medio centavo al impuesto sobre las ventas y que quedará sin efecto en cinco años. Estos ingresos adicionales a la ciudad significan que ya no serán necesarias más reducciones propuestas para la seguridad pública, mantenimiento de parques y de carreteras, programas para las personas de la tercera edad y programas para los jóvenes.

La aprobación de la Medida Q demuestra que los votantes valoran los servicios prestados por la Ciudad y están dispuestos a respaldar ese sentimiento en las urnas. La tradición de la Ciudad de la planificación financiera a 10 años ayudó a identificar con mucha anticipación lo grave del problema del presupuesto para que se pudieran adoptar medidas para reducir gastos a través de reducciones de personal y salarios, reformas a las pensiones y al cuidado de la salud, una congelación salarial, y la eliminación de algunos programas antes de que la Medida Q fuera colocada en la boleta electoral.

Mientras que la Medida Q no es una solución a largo plazo para todos los problemas de presupuesto de la Ciudad, ésta dará tiempo a la economía para recuperarse y a la Ciudad le brindará tiempo para adaptarse a la prestación de servicios esenciales con menos empleados y recursos.

Concord tiene una larga historia de ser responsable en cuanto a la rendición de cuentas para con sus residentes. Manteniendo esta tradición, la iniciativa de la Medida Q incluye una provisión para el nombramiento de un comité de supervisión, que informará anualmente a la comunidad sobre cómo se gastaron los fondos.

La “Nueva Normalidad”

En Concord y en todo el país, está surgiendo una “nueva normalidad” en lo que respecta a gobierno municipal. La recesión ha sido tan profunda y de largo alcance que casi todas las ciudades se vieron obligadas a reducir sus organizaciones. Concord ha perdido un 24 por ciento de su fuerza laboral. En el futuro, el número de empleados de la Ciudad será menor que en años anteriores. Los proyectos y programas seguirán para hacer frente a las “necesidades” de los residentes, pero la ciudad tendrá menos capacidad para hacer frente a lo que los residentes “quieren”. Para lograr la entrega más eficaz y eficiente de servicios con una organización más pequeña ya se ha dado inicio al trabajo para alinear la organización.

Nuevo Jefe de Policía

Realineando el Departamento de Policía a la luz de la “nueva normalidad” estará el jefe Guy Swanger, quien vendrá a integrarse en el 2011 y llegará con una vasta experiencia en trabajar con la comunidad y así mejorar los esfuerzos de seguridad pública. Swanger reemplaza a David Livingston, quien fue elegido Sheriff del Condado en noviembre del 2010. Swanger, un veterano de 26 años del Departamento de Policía de San Diego, más recientemente dirigió la División de Investigaciones, supervisando a 165 investigadores juramentados y a 25 funcionarios civiles de apoyo. Él es un experto en el desarrollo, implementación y capacitaciones relacionados con un Servicio Policial Orientado hacia la Comunidad, realizando más de 100 sesiones de capacitación a través de América del Norte.



El Jefe del Departamento de Policía Guy Swanger es observado por su esposa Lora mientras es juramentado por la Secretaria de la Ciudad Mary Rae Lehman (izquierda)

¿Cómo evaluarán a Concord?

Muchos lectores recordarán que la Ciudad tradicionalmente ha llevado a cabo una Encuesta Anual o Semestral de Satisfacción Ciudadana, que pide a los participantes califiquen los servicios de la Ciudad en una serie de categorías. Los resultados de la encuesta se comparan año con año para medir el progreso y mejoras.

Encuestas futuras darán a los residentes otra herramienta para la rendición de cuentas cuando los resultados de Concord sean comparados con otras ciudades similares en todo el país. Los resultados de la encuesta medirán la eficiencia con que la Ciudad se está desempeñando en la realidad de la “nueva normalidad” y proporcionará información a los residentes acerca de lo bien que la Ciudad está utilizando sus recursos limitados en comparación con otras ciudades.



El mantenimiento de parques, los servicios para personas de la tercera edad y los programas después de la escuela continuarán en Concord gracias a la Medida Q



Concord en un Vistazo

Área	31.13 millas cuadradas
Elevación	72 pies
Fundada	1868
Incorporada	1905

Perfil

Población.....	125,000
Viviendas.....	45,000
Vivienda de mediano ingreso....	\$68,000
Valor promedio de una vivienda ...	\$270,100
Edad promedio	38

Perfil de Negocio

Total de residentes con empleo ..	60,000
Educación superior	52%

Distancias de Viaje (en millas)

UC Berkeley.....	20
Oakland.....	22
San Francisco.....	29
Napa/Wine Country.....	32
San Jose	51
Stanford University.....	58
Sacramento.....	65
Carmel/Monterey	139
Yosemite National Park.....	144
Lake Tahoe/Reno.....	205

Temperaturas Promedio

Primavera.....	67
Verano.....	86
Otoño	76
Invierno	60



La torre más alta de oficinas en Concord, One Concord Center, cambio de dueño el año pasado

Una Instantánea al Desarrollo Económico

Los sectores de comercio minorista, de oficinas y de vivienda de Concord han sido sacudidos por los vientos de la recesión económica de los últimos años. Sin embargo, la temporada de compras por las fiestas de fin de año terminó el 2010 con una nota más brillante con la apertura de nuevas tiendas y el Centro Comercial Sunvalley reportando fuertes ventas respecto al año anterior.

En otras áreas alrededor de la ciudad, los primeros signos de una eventual recuperación están comenzando a aparecer. En el sector de oficinas, Swift Realty Partners y Propiedades Flynn compraron la torre más alta de oficinas de Concord, el One Concord Center de 15 pisos ubicada en el 2300 Clayton Road, cerca de la estación de BART de Concord. Wells Fargo renovó su contrato de arrendamiento de 334,000 pies cuadrados en Concord Airport Plaza en Concord Avenue. Este contrato de arrendamiento representa más del 10 por ciento del espacio disponible de alquiler de oficinas de Clase A en Concord.

Los proyectos de comercio minorista, automóviles y restaurantes constituyeron la mayor parte del desarrollo económico completado en el 2010 y se consideran serán los mismos para el 2011:

- El nuevo **Centro Lowe para Mejoras** en el Hogar de 334,000 metros cuadrados ubicado en Arnold Industrial Way, situado junto a la autopista 4 en el norte de Concord, se inauguró en enero del 2010. Esta nueva tienda tiene 175 empleados y representa aproximadamente US\$18,5 millones en nuevas inversiones en la comunidad.
- **Orchard Supply Hardware** abrió su nueva tienda de 43,000 pies cuadrados en el Clayton Valley Shopping Center en Clayton e Ygnacio Valley Road en agosto. Esta tienda cuenta con 60 empleados en el espacio que antes ocupaba Yardbirds y es una gran atracción para el centro.

- **Audi Concord** abrió en noviembre en el 1945 en la Calle Market. Esta nueva adición complementa otros 12 concesionarios de automóviles nuevos de Concord.
- La expansión del **Centro Médico John Muir** de 174,000 metros cuadrados de sus instalaciones en Concord se completó en noviembre. Esta inversión de \$212 millones de dólares por John Muir muestra su compromiso con la comunidad. La Torre Hofmann para el Cuidado Familiar al Paciente alberga el nuevo Instituto de Salud Cardiovascular de John Muir y un departamento de emergencias reubicado y más grande. Además, hay 61 nuevas habitaciones privadas disponibles con espacio para una expansión.
- **Grocery Outlet** abrió su nueva tienda en octubre en el 1840 en Willow Pass Road (donde anteriormente estaba ubicado Big 5) y en la actualidad emplea a 40 personas.
- Russell Sigler ha adquirido recientemente **E.B. Ward & Company**, una distribuidora HVAC muy importante, y está expandiendo sus operaciones en Concord.
- **Fresh & Easy**, una nueva tienda de comestibles, planea abrir su tienda de 14,000 pies cuadrados en el Clayton Valley Shopping Center en el año 2011. La tienda estará ubicada entre Ross y Farmacias CVS.
- **Lexus de Concord**, está ampliando su concesionario en la Calle Market. El proyecto está programado para ser completado en la primavera del 2011.
- **Chipotle Grill** está finalizando sus planes para su primer restaurante en Concord en el 2011 ubicado en el 785 Oak Grove Road y Treat Boulevard (centro de Trader Joe's). Esta cadena de restaurantes está buscando activamente una segunda ubicación en la ciudad.



La expansión del Centro Médico John Muir se completó en noviembre

El Centro Comercial Sunvalley ha obtenido varios arrendamientos de grandes minoristas, que representan más de 50,000 pies cuadrados de venta al por menor en el nuevo centro.

- **Best Buy Mobile** abrió sus puertas en octubre
- **Jessica McClintock** abrió su único lugar en el Este de la Bahía, en noviembre
- **Blooming Beauty** cuidado para la piel y el cabello abrió sus puertas en diciembre
- **Forever 21's**, su nueva tienda de dos pisos de 21 mil pies cuadrados se encuentra actualmente en construcción junto a Macy's y está programada para abrir en el 2011
- **A'gaci**, una boutique de moda para las mujeres, abrirá su primer local en el Condado de Contra Costa en el 2011



Sweet Tart abrió sus puertas el año pasado en la Plaza Salvio Pacheco

El Centro de la Ciudad

El Centro histórico de Concord sigue atrayendo a grandes multitudes para eventos en el verano en la Plaza Todos Santos, así como nuevos negocios ansiosos por sacar provecho de esta meca para actividades familiares. Entre las tiendas que abrieron sus puertas en el 2010 estuvieron **Sweet Tart**, un tienda para ofrecer helados de yogur, magdalenas y galletas, **Zambur**, un nuevo restaurante de cocina mediterránea, **Fix that Mac** una tienda de computadoras, **Tart**, un almacén para modas por diseñadores y **Concord Café**.

El Programa de Mejora de la Fachada del Centro de la Ciudad ayudó a varias empresas importantes en sus edificaciones dándoles una nueva imagen, incluyendo Brenden Theatre en Willow Pass Road y Galindo Avenue, y Q-Zar Laser en Willow Pass Road y la Calle Colfax.

Desarrollando una Base Sólida

A medida que la economía avanza hacia la recuperación, Concord se encuentra en una posición única para capitalizar en base a lo que se ha hecho ahora. En el 2010, la Ciudad completó una actualización de su Elemento de Vivienda y desarrolló un Plan de Área para el Proyecto de Reutilización de la Estación de Armas Navales de Concord. A final del año, el personal se embarcó en el Plan de Acción del Clima ordenado por el estado y en la producción de un Código de Desarrollo que actualiza documentos que guían el uso del terreno y los hace compatibles con el Plan General de la Ciudad del 2030.

Este documento complejo y, a veces técnicamente denso, será muy importante para el futuro crecimiento y desarrollo de Concord. Los recursos que se gasten ahora en estos planes y documentos pagarán dividendos en los próximos años conforme surja la construcción y se implemente el Plan de Reutilización de la Comunidad de Concord.



Compre en Concord

La mayor parte de los ingresos de la ciudad proviene del impuesto a las ventas. La campaña de la Ciudad "Compre en Concord" fue desarrollada para recordar a los residentes que al comprar artículos en Concord, una parte del impuesto que se paga sobre las ventas de artículos regresa a la Ciudad para pagar por los parques, calles, carreteras, instalaciones públicas y muchos de los otros servicios que ellos disfrutan. Recuerde "Comprar en Concord". Para aprovechar las ventajas del Programa de Comprar en Concord, visite la página web www.buyconcord.net



Buy Concord
Your dollar matters!

Leyenda: **Cupones Gratuitos**
www.buyconcord.net

Datos curiosos de Concord

- El centro más grande de negocios en el Condado de Contra Costa
- Más espacio de alta tecnología industrial que en cualquier otra ciudad en el área de la I-680
- Mas ventas al por menor que cualquier otra ciudad en el Condado de Contra Costa
- Las empresas generan \$2.7 billones en ventas al por menor al año
- Más concesionarios de automóviles que en cualquier otra Ciudad del Este de la Bahía – 13 concesionarios con 20 marcas de autos diferentes
- 40% de las ventas de automóviles en el condado se hacen en Concord

2010 Proyecto Puntos Relevantes



(Parte Superior) Residentes participan en un Taller “Viviendo Dentro de Nuestras Posibilidades”

(Parte Media) Un contenedor especial está disponible para recoger medicamentos vencidos.

(Parte Inferior) Una docena de carros eléctricos Nissan Leaf está en el futuro de la ciudad gracias a una subvención.

Talleres “Viviendo dentro de nuestros Posibilidades”

En febrero y marzo del 2010, se realizaron siete talleres “Viviendo dentro de Nuestras Posibilidades” por residentes, empleados, la Cámara de Comercio y personas de la tercera edad de Concord. Debido a la reducción en los ingresos y la necesidad potencial de reducción de servicios, el objetivo de los talleres fue conocer la reacción de los residentes acerca de sus prioridades para los servicios de la Ciudad. La información recogida se utilizó para desarrollar el presupuesto del año fiscal 2010-11, con especial consideración dada a proteger servicios identificados como las principales prioridades de los residentes.

Además de los talleres, una Encuesta Telefónica a las Prioridades de la Comunidad se llevó a cabo en enero y una encuesta en el internet estuvo disponible en la página web de la Ciudad durante el mes de marzo.

La comunidad respondió muy positivamente al programa para alcanzar a los residentes con más de 1,350 personas participando en los talleres y las encuestas.

El esfuerzo para alcanzar a los residentes tuvo mucho que ver en la colocación de la Medida Q en la boleta de noviembre del 2010 ya que los residentes expresaron su apoyo a resolver la crisis del presupuesto de la Ciudad con una combinación de reducciones de gastos e ingresos adicionales.

Mejor reciclaje

En el 2010, la Ciudad y sus asociados ofrecieron mejores opciones de reciclaje para tres elementos que para los propietarios son difíciles de deshacerse de forma segura.

Los medicamentos vencidos o sin uso se pueden entregar ahora en el Departamento de Policía de Concord en el 1350 Galindo Street los días hábiles en horas de oficina.

Las jeringas y agujas se reciben ahora en el Concord Disposal Service, en el 4080 Mallard Drive. El Concord Disposal Service también recibe pilas de uso doméstico en el día de recojo de basura. Estas se deben colocar por separado en recipientes marcados. Los residentes deben llamar al 682-9113 para organizar la recogida.

Subvención para los coches eléctricos

Concord es parte de un proyecto del Área de la Bahía para la demostración de vehículos eléctricos después de haber recibido una subvención en el 2010 de la Comisión Metropolitana de Transporte (MTC) para una docena de coches eléctricos Nissan Leaf. Los coches se utilizarán para las operaciones normales del día a día, incluyendo inspecciones de edificios, haciendo valer los códigos y la entrega de correo. Las estaciones para recargar se incluyen en los fondos de subvención. Los coches deben llegar en el primer trimestre del 2011. Los Condados de Alameda, Sonoma, la Ciudad de San Francisco, la Ciudad de Oakland, la Ciudad de San José, la Autoridad de Transporte de Marín, y la Ciudad de Fremont son también parte del proyecto.



Conexión en el Internet

La Ciudad ofrece a los residentes la oportunidad de inscribirse en dos sistemas de notificación electrónica. El Departamento de Policía puso en marcha un sitio Nixle, que permite a los residentes registrarse para recibir alertas de emergencia enviadas a su dirección de correo electrónico o por teléfono. El nuevo servicio de la Ciudad de suscripción electrónica vía internet ofrece una opción de Boletines para Negocios, Noticias Generales, Noticias de Parques y Recreación y del Centro para Personas de la Tercera Edad. El registro para eDelivery y Nixle está disponible desde la página web principal de la ciudad, www.cityofconcord.org seleccionando el logotipo de “Subscribe to eNews”.

Área de Juegos sin Límites

En septiembre del 2010, la comunidad de Concord inauguró una nueva Área de Juego Sin Límites en Cambridge Park, ubicada en el 1135 Lacey Lane, proporcionando un lugar para todos los niños, incluidos aquellos con discapacidades, a jugar juntos.

El financiamiento para el área de juego fue proporcionado por una subvención de

\$150,000 del Parque Regional del Este de la Bahía, Medida WW y una donación de \$75,000 del Programa de CVS Caremark All Kids Can.

El área de juego de Cambridge es la segunda área para juegos para todas las habilidades en Concord. El Parque “El Sueño de Mateo” se inauguró en Hillcrest Park en el 2007.



Artista representando el Proyecto Comunitario de Reutilización de Concord

Honrando a los Veteranos de Guerra

Los monumentos para conmemorar el sacrificio hecho por los veteranos de guerra de Concord recibieron algo más de atención en el 2010. El Vietnam Memorial, situado en la parte superior de Memorial Hill en el Parque Newhall, fue sustituido después de haber sido tremendamente dañado. En el Parque Hillcrest, la restauración del Korean Veteran's Memorial pasó a formar parte de un proyecto más grande cuando una estructura de sombra / área de picnic, financiado parcialmente por los bonos de la Medida WW, fue aprobada para el área de juego adyacente en el parque "El Sueño de Mateo."

El Blue Star Memorial, conmemorando a los hombres y mujeres que han servido en el ejército, fue reformado en su ubicación cerca de la Biblioteca de Concord en la calle Salvio.

Un nuevo Gold Star Memorial, para honrar a los soldados muertos en acción, fue creado por un Eagle Scout en el asta de la bandera en el Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord en Baldwin Park.

Hogares más saludables

Gracias al Programa de de la Ciudad del Control del Peligro del Plomo, la pintura con plomo fue retirada de 57 viviendas en el 2010. Bordes y paredes se volvieron a pintar, nuevas ventanas y puertas se instalaron y otras partes menores deterioradas fueron removidas y reemplazadas con nuevos materiales. El objetivo del programa, financiado con una subvención federal única de \$1,4 millones de dólares era reducir el riesgo de envenenamiento por plomo en la pintura sobretodo a los de mayor riesgo - niños menores de seis años de edad.



(Parte superior) El renovado Monumento a los Veteranos de Guerra con Corea en Hillcrest Park

(Parte Media) Los estudiantes hacen publicidad sobre los peligros del envenenamiento por plomo a través de un concurso de pancartas como parte del Programa del Control del Peligro del Plomo.

(Parte Inferior) Los niños juegan en el equipo del Área de Juego sin Límites en Cambridge Park

Próximos Pasos en el Proyecto de Reutilización de la Comunidad de Concord

En febrero del 2010, el Concilio de la Ciudad, actuando como la Autoridad Local de Reutilización, adoptó un Plan de Reutilización de la Estación de Armas Navales de Concord (CNWS). Un Plan de reutilización es un documento federal requerido bajo el Acta de Realineamiento y Cierre de la Base (BRAC), pero no tiene categoría en el derecho de uso de terrenos en el Estado de California.

Para poner en práctica y autorizar la base de acuerdo con la visión de la reutilización del CNWS de la comunidad y del Concilio, El Plan General de Área Urbana de Concord del 2030 requiere una modificación del plan general. El primer paso en el proceso de enmienda es traducir el

Plan de Reutilización en un formato que es compatible con un documento del plan general en virtud de la ley de California.

El Plan del Área del Proyecto de Reutilización de Concord fue creado para este propósito. El programa de desarrollo y parques, recreación y espacios abiertos establecidos en el Plan de Reutilización se incluyen en este documento del plan de área. Un segundo paso en el proceso será el completar un informe de impacto ambiental suplementario (EIR), basándose en la certificación del EIR Final del Plan de Reutilización. El último paso será la aprobación de una enmienda recomendada al Plan General. Para obtener más información, visite la página web www.concordreuseproject.org

City of Concord

1950 Parkside Drive MS/01
Concord, CA 94519-2578

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
CONCORD, CA
PERMIT NO. 207

Laura M. Hoffmeister	Alcaldesa
Ron Leone	Teniente Alcalde
Tim Grayson	Concejel
William D. Shinn	Concejel
Thomas J. Wentling	Tesorero de la Ciudad
Daniel E. Keen	Gerente de la Ciudad
Leslye Asera	Gerente de Relaciones Comunitarias y Editora

Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones se llevan a cabo en el Civic Center, 1950 Parkside Dr., a menos que se indique lo contrario y están abiertos al público. Las fechas están sujetas a cambios. Para más información, visite la página web www.cityofconcord.org (ver Reuniones del Centro Cívico en la página principal), verifique los avisos de reuniones en el *Contra Costa Times* o llame al 671-3000.

Concilio de la Ciudad	Primer, Segundo, cuarto martes, 6:30 p.m.*
Comisión sobre Envejecimiento	Tercer miércoles, 1:30 p.m. Centro para Personas de la Tercera Edad, 2727 Parkside Circl
Comisión de Servicios Comunitarios	Tercer miércoles 6:30 p.m. Salón de Conferencia del Gerente de la Ciudad
Junta de Revisión de Diseño	Segundo, cuarto jueves, 5:30 p.m.
Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto	Segundo miércoles, 7 p.m.*
Comisión de Planeación	Primer, tercer miércoles, 7 p.m.*
Administrador de Zonificación	Segundo, cuarto miércoles, 9 a.m.

* Transmitido en vivo en los Canales de Televisión por Cable de Concord, canal 28 (Comcast), 29 (Astound), AT&T U-verse Canal 99 y en el internet en la página web www.cityofconcord.org. Reuniones pasadas del Concilio también están disponibles en el internet.

Juntas y Comisiones

Para una información detallada sobre las Juntas y Comisiones de la Ciudad, visite la página web www.cityofconcord.org a llame a uno de los número telefónicos indicados a continuación.

Junta de Apelaciones	671-3119
Comisión sobre Envejecimiento	671-3419
Comisión de Servicios Comunitarios	671-3327
Junta de Revisión de Diseño	671-3152
Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto	671-3440
Junta de Personal	671-3310
Comisión de Planeación	671-3152



¿Necesita una Respuesta?

Página web:..... www.cityofconcord.org
Eventos:..... www.concordfirst.org
Clases:..... www.concordreg.org
Correo Electrónico: cityinfo@ci.concord.ca.us

Coordinador del Acta de Americanos con Discapacidades (ADA)	671-3031
Construcción	671-3107
Licencias para Negocios	671-3313
TV por Cable	
Astound Broadband	459-1000
Comcast	1-800-945-2288
Campamento Concord	671-3273
Centre Concord	671-3466
Concilio de la Ciudad	671-3158
Gerente de la Ciudad	671-3150
Servicios Comunitarios y de Recreación	
Registro de clases	671-3404
Alberca Comunitaria de Concord	671-3480
Estación de Armas Navales de Concord	
Proyecto de re-utilización	671-3001
Línea directa Centro de la Ciudad	671-3464
Desarrollo Económico	671-3355
Ingeniería	671-3361
Preguntas de Zonas Inundadas	671-3425
Recojo de Basura	682-9113
Línea directa para informar Grafiti	671-3080
Vivienda	671-3364
Alcalde	671-3158
Línea directa de Servicios de Vecindarios	671-3282
Reservaciones de Parques	671-3404
Centro de Permisos	671-3454
Planeación	671-3152
Policía y Emergencia de Incendios	911
Policía/Información	671-3220
Línea directa sobre Hoyos	671-3228
Obras Públicas	671-3448
Mantenimiento de Parques	671-3444
Recreación/Registro	671-3404
Centro para Personas de la Tercera Edad	671-3320
Problemas de Desagüe	671-3099
Línea Directa sobre Carritos para Compras	671-5080
Sleep Train Pavilion	
Línea directa	363-5701
Información	676-8742
Línea directa sobre Apagones de	
Luces en las Calles	671-3213
Barrido de Calles	671-3448
Árboles de la Ciudad	671-3444
Mal funcionamiento de Semáforos	671-3132
Willow Pass Center	671-3423